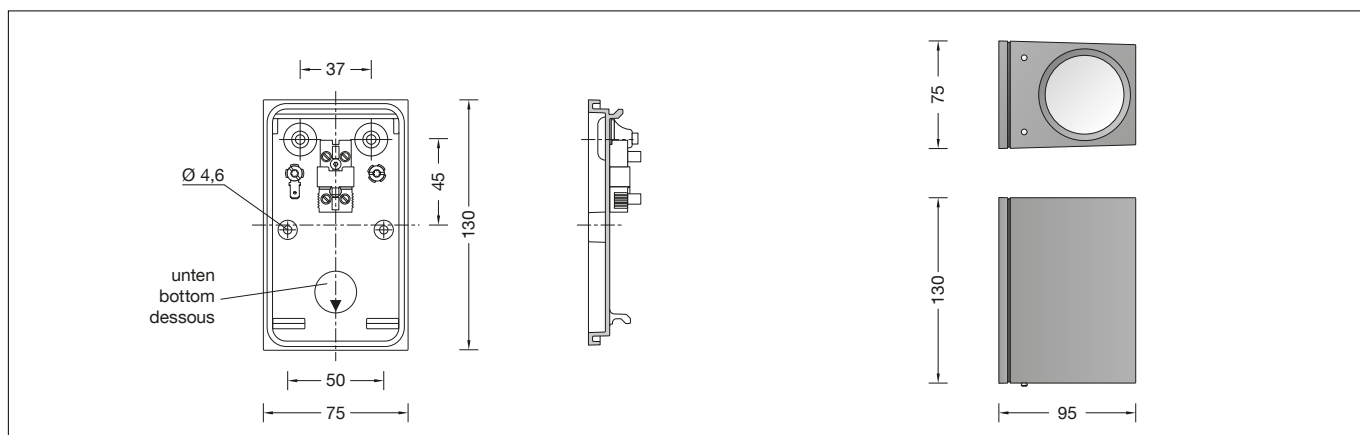


**BEGA****24 594**

Aplique de pared  
Applique  
Wandarmatuur



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Luminaria de pared con salida de la luz en dos direcciones.  
Para situaciones de iluminación y de diseño en la arquitectura luminotécnica.  
La luz dirigida hacia abajo se utiliza para iluminar la pared y las superficies situadas delante de la misma.  
La luz dirigida hacia arriba es fuertemente concentrada con la ayuda de una lente de silicona óptica y sirve, principalmente, para fines de diseño.

### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal de seguridad  
Junta de silicona  
Reflector de aluminio puro anodizado  
2 agujeros de fijación ø 4,3mm  
Distancia 50mm  
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación de ø 7-10,5mm  
Terminal de conexión 2,5<sup>□</sup>  
con dispositivo de enchufe  
Conexión de puesta a tierra  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
BEGA Thermal Switch®  
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 64  
Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua  
Resistencia contra impacto IK03  
Protección contra los choques mecánicos < 0,35 julios  
CE – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 0,75 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D, E

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Applique con emissione della luce su due lati.  
Per creazioni in ambito illuminotecnico e architettonico.  
La luce rivolta verso il basso è adatta per l'illuminazione della parete e delle superfici davanti ad essa.  
La luce direzionata verso l'alto viene fortemente concentrata, formando un fascio di luce con l'ausilio di una lente ottica di silicone.  
Serve in primo luogo a scopo decorativo.

### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro di sicurezza  
Guarnizione in silicone  
Riflettore in alluminio puro anodizzato  
2 fori di fissaggio ø 4,3mm  
Distanza 50mm  
2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento ø 7-10,5mm  
Morsetto 2,5<sup>□</sup> con presa a spina fissan  
Collegamento conduttore di protezione  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
BEGA Thermal Switch®  
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 64  
Stagno alla polvere e protetto da spruzzi d'acqua  
Protezione antiurto IK03  
Protezione contro urti meccanici < 0,35 Joule  
CE – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 0,75 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D, E

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Wandarmatuur met tweezijdige lichtuittreding.  
Voor verlichtings- en creatieve oplossingen in de lichtarchitectuur.  
Het naar beneden gerichte licht is voor het verlichten van de wand en de ervoor liggende vlakken bedoeld.  
Het naar boven gerichte licht wordt met behulp van een optische siliconenlens sterk gebundeld en dient voornamelijk voor decoratieve doeleinden.

### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Veiligheidsglas  
Siliconenafdichting  
Reflector van geanodiseerd aluminium  
2 bevestigingsgaten ø 4,3mm  
Afstand 50mm  
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel ø 7-10,5mm  
Aansluitklem 2,5<sup>□</sup>  
met stekkerverbinding  
Aardaansluiting  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
BEGA Thermal Switch®  
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 64  
Stofdicht en beschermd tegen spatwater  
Stootvastheid IK03  
Bescherming tegen mechanische stoten < 0,35 joule  
CE – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 0,75 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D, E

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Luminotecnica

Luminaria de pared con dos direcciones de radiación. Salida de la luz superior con distribución de la intensidad luminica superintensiva. Concentración de la luz mediante lente óptica de silicona. Semiángulo de irradiación 13°  
Salida de la luz inferior con distribución de la intensidad luminica rotacionalmente simétrica. Semiángulo de irradiación 20°

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 3,8 W                             |
| Potencia de conexión de la luminaria | 4,9 W                             |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 24 594 K3

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Denominación del módulo          |           |
| LED-0680/830 + LED-0684/830      |           |
| Temperatura de color             | 3000 K    |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80  |
| Flujo luminoso del módulo        | 585 lm    |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 274 lm    |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 55,9 lm/W |

### 24 594 K4

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Denominación del módulo          |           |
| LED-0680/840 + LED-0684/840      |           |
| Temperatura de color             | 4000 K    |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80  |
| Flujo luminoso del módulo        | 620 lm    |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 290 lm    |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 59,2 lm/W |

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio. Soltar los tornillos Allen y quitar la parte superior de la luminaria. Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la parte inferior de la luminaria. Observar la posición de uso de la luminaria «flecha abajo». Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Illuminotecnica

Applique con due direzioni di illuminazione. Emissione superiore della luce con distribuzione a fascio molto stretto. Concentrazione della luce mediante lente in silicone. Angolo semivalente 13°  
Emissione inferiore della luce con distribuzione simmetrica omnidirezionale. Angolo semivalente 20°

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 3,8 W                             |
| Potenza apparecchio        | 4,9 W                             |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 24 594 K3

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Denominazione modulo           |           |
| LED-0680/830 + LED-0684/830    |           |
| Temperatura di colore          | 3000 K    |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80  |
| Flusso luminoso modulo         | 585 lm    |
| Flusso luminoso apparecchi     | 274 lm    |
| Efficienza luminosa apparecchi | 55,9 lm/W |

### 24 594 K4

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Denominazione modulo           |           |
| LED-0680/840 + LED-0684/840    |           |
| Temperatura di colore          | 4000 K    |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80  |
| Flusso luminoso modulo         | 620 lm    |
| Flusso luminoso apparecchi     | 290 lm    |
| Efficienza luminosa apparecchi | 59,2 lm/W |

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani. Allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio. Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nella parte inferiore dell'apparecchio. Osservare la posizione dell'apparecchio «freccia in basso». Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichttechniek

Wandarmatuur met twee uitstraalrichtingen. Bovenste lichtuittreding met smalbundelende lichtsterkteverdeling. Lichtbundeling door een optische lens van siliconen. Halve bundelbreedte 13°  
Onderste lichtuittreding met rotatiesymmetrische lichtsterkteverdeling. Halve bundelbreedte 20°

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 3,8 W                             |
| Armatuur-aansluitvermogen | 4,9 W                             |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 24 594 K3

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Modulebenaming              |           |
| LED-0680/830 + LED-0684/830 |           |
| Kleurtemperatuur            | 3000 K    |
| Kleurweergave-index         | CRI > 80  |
| Module-lichtstroom          | 585 lm    |
| Armaturen-lichtstroom       | 274 lm    |
| Armatuurrendement           | 55,9 lm/W |

### 24 594 K4

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Modulebenaming              |           |
| LED-0680/840 + LED-0684/840 |           |
| Kleurtemperatuur            | 4000 K    |
| Kleurweergave-index         | CRI > 80  |
| Module-lichtstroom          | 620 lm    |
| Armaturen-lichtstroom       | 290 lm    |
| Armatuurrendement           | 59,2 lm/W |

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt. Draai de inbusschroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur. Steek de netvoedingskabel door de kabelinvoer in het armatuur. Let op de gebruikspositie van het armatuur "pijl naar beneden". Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.

Establecer la conexión de puesta a tierra.  
 Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe).  
 Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.  
 Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.  
 Antes de colocar la parte superior de la luminaria es absolutamente necesario prestar atención a que el orificio en el reflector coincida con el LED.  
 En su caso, introducir el reflector hasta el tope en la carcasa.  
 Realizar la puesta a tierra entre las partes superior e inferior de la luminaria.  
 Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.  
 Comprobar la correcta posición de la junta.  
 Colocar la parte superior de la luminaria, presionar y apretar los tornillos uniformemente.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.  
 Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa).  
 Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.  
 Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.  
 Prima di posizionare la parte superiore dell'apparecchio assicurarsi che l'apertura nel riflettore sia allineata con il LED.  
 Se necessario spingere il riflettore nell'armatura fino a battuta.  
 Collegare la parte superiore dell'apparecchio a quella inferiore con il conduttore di protezione.  
 Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.  
 È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.  
 Applicare la parte superiore dell'apparecchio, esercitare pressione e serrare le viti in maniera uniforme.

Breng de aarddraadverbinding tot stand.  
 Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekerverbinding) uit.  
 Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.  
 Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.  
 Let erop dat de opening in de reflector samenvalt met de LED, voor u het bovenste deel van het armatuur opzet.  
 Duw de reflector indien nodig tot aan de aanslag in het huis.  
 Breng de aardverbinding tussen het boven- en onderdeel van het armatuur tot stand.  
 Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.  
 Let op de juiste zitting van de afdichting.  
 Plaats het bovenste deel van het armatuur, duw het aan en draai de schroeven gelijkmatig vast.

### Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
 No utilizar un limpiador de alta presión.

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
 Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
 Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
 Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.  
 La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
 Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
 Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
 Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
 Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
 Cerrar la luminaria.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
 I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
 La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
 Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
 Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
 Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
 Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
 Chiudere l'apparecchio.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
 BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
 De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
 Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
 Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
 Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
 Een defect glas moet worden vervangen.  
 Sluit het armatuur.

### Piezas de recambio

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Fuente de alimentación LED | DEV-0303/350 |
| Módulo LED 3000 K superior | LED-0680/830 |
| Módulo LED 4000 K superior | LED-0680/840 |
| Módulo LED 3000 K inferior | LED-0684/830 |
| Módulo LED 4000 K inferior | LED-0684/840 |
| Reflector inferior         | 76 000 989   |
| Junta                      | 83 002 176   |

### Ricambi

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Alimentatore LED            | DEV-0303/350 |
| Modulo LED 3000 K superiore | LED-0680/830 |
| Modulo LED 4000 K superiore | LED-0680/840 |
| Modulo LED 3000 K inferiore | LED-0684/830 |
| Modulo LED 4000 K inferiore | LED-0684/840 |
| Riflettore inferiore        | 76 000 989   |
| Guarnizione                 | 83 002 176   |

### Accessoires

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| LED-netdeel             | DEV-0303/350 |
| LED-module 3000 K boven | LED-0680/830 |
| LED-module 4000 K boven | LED-0680/840 |
| LED-module 3000 K onder | LED-0684/830 |
| LED-module 4000 K onder | LED-0684/840 |
| Reflector onder         | 76 000 989   |
| Afdichting              | 83 002 176   |